

16526/14

(OR. en)

PRESSE 630
PR CO 66

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3354-то заседание на Съвета

Правосъдие и вътрешни работи

Брюксел, 4 и 5 декември 2014 г.

Председатели **Andrea Orlando**
Министър на правосъдието на Италия
Angelino Alfano
Министър на вътрешните работи на Италия

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

ПРАВОСЪДИЕ

Защита на данните

Министрите на правосъдието постигнаха напредък по отношение на рамката на ЕС за защита на данните. Съветът договори частичен общ подход по конкретни аспекти от проекта за регламент, определящ общата рамка на ЕС за защитата на данни. Частичният общ подход включва разпоредби, които са от решаващо значение за обществения сектор, както и разпоредби, отнасящи се до особени ситуации на обработване на данни.

Освен това въз основа на предложение, представено от председателството, Съветът проведе дебат по механизма за обслужване на едно гише. Мнозинството министри одобриха общата структура на предложението, а председателството заключи, че през следващите месеци ще е необходима допълнителна техническа работа.

Андреа Орландо, италианският министър на правосъдието и председател на Съвета, заяви: „Днес постигнахме съгласие по два от най-чувствителните в политическо отношение въпроси относно реформата на защитата на данните. Ние го разглеждаме като важен резултат за председателството и като решителна крачка към постигането на цялостно споразумение по това сложно и важно досие“.

Производство по несъстоятелност

Съветът одобри политическо споразумение, постигнато с Европейския парламент по нови, действащи в целия ЕС правила относно производството по несъстоятелност.

Целта на новите правила е да трансграничните производства по несъстоятелност да станат по-ефективни и ефикасни, да бъдат от полза за длъжниците и кредиторите, да улесняват оцеляването на предприятията и да предоставят втори шанс на предприемачите.

Други въпроси

Съветът постигна общ подход по две предложения: за директива относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невиновност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство и за регламент за изменение на регламента относно европейската процедура за искове с малък материален интерес и на регламента относно европейска заповед за плащане.

И с двете предложения се създават условията за започването на преговори с Европейския парламент.

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Управление на миграционните потоци

Министрите приветстваха напредъка, постигнат до момента по изпълнението на оперативните действия, определени от Работната група по въпросите на Средиземноморието и заключенията на Съвета от 10 октомври 2014 г. относно предприемането на действия за по-добро управление на миграционните потоци.

Те приветстваха и поставеното на 1 ноември успешно начало на финансираната от ЕС операция Triton, насочена към засилване на наблюдението на границите във водите в близост до бреговете на Италия. Председателството благодари на всички държави, участващи в ръководената от Frontex операция, за активния им принос към нейния успех.

Що се отнася до действията в трети държави, Съветът даде висока оценка на резултатите, постигнати на последните министерски срещи, на които домакин бе италианското председателство.

Анджелино Алфано, италианският министър на вътрешните работи и председател на Съвета, заяви: „По време на обсъжданият си ние отново изтъкнахме значението на заключенията, приети в Люксембург през октомври. Възприели сме устойчив подход за реагиране на миграционния натиск по структуриран начин, надхвърлящ непосредствените спешни мерки. Трябва да напредваме в тази посока.“

Чуждестранните бойци

Съветът проведе задълбочено обсъждане по въпроса за чуждестранните бойци въз основа на документ за обсъждане, изготвен от координатора на ЕС за борба с тероризма. Министрите представиха политически насоки в две специфични области, в които трябва да се постигне по-нататъшен напредък: ответните действия на съдебната власт и по-нататъшните подобрения в обмена на информация.

Анджелино Алфано, италианският министър на вътрешните работи и председател на Съвета, заяви: „Надлежно отчитаме напредъка, постигнат по изпълнението на мерките, предназначени за преодоляване на явлението чуждестранни бойци. Изразихме нашата подкрепа за по-нататъшна работа в тези области.“

Съветът прие и насоките за стратегията на ЕС за борба с радикализацията и набирането на терористи.

Директива на ЕС относно резервационните данни на пътниците (PNR)

В изпълнение на отправеното от Европейския съвет искане министрите постигнаха съгласие относно спешността на приемане на директивата относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на терористични престъпления и на тежки престъпления.

Съветът отново призова Европейския парламент да приеме възможно най-скоро своята позиция, така че да започнат преговорите със Съвета.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ПРАВОСЪДИЕ	8
Регламент относно защитата на данните	8
Относно презумпцията за невинност	9
Европейска прокуратура	9
Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст).....	10
Производство по несъстоятелност	11
Европейска процедура за иски с малък материален интерес	11
Взаимно признаване на официални документи	12
Имуществен режим между съпрузи и имуществени последници на регистрираните партньорства.....	13
Информация от председателството	14
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ	15
Управление на миграционните потоци.....	15
Борбата срещу тероризма.....	15
– Чуждестранни бойци.....	15
– Насоки за стратегията на ЕС за борба срещу радикализацията и набирането на терористи.....	16
– Стратегия на ЕС за борба с тероризма	17
– Стратегия относно финансирането на тероризма.....	17
– Директива на ЕС относно резервационните данни на пътниците (PNR)	17
ДРУГИ ВЪПРОСИ	19

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

СМЕСЕН КОМИТЕТ	21
Управление на миграционните потоци	21
Функциониране на Шенгенското пространство	21
– Оценки по Шенген	21
– Шести шестмесечен доклад относно функционирането на Шенгенското пространство	21
Директива относно защитата на данните	22
Друга дейност	22

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Бюджет на SISNET за 2015 г.	23
– План за действие относно незаконния трафик на огнестрелни оръжия — ЕС и региона на Югоизточна Европа	23
– Ролята на сътрудничеството в областта на правоприлагането по отношение на борбата с престъпленията с храни	23
– Организирана престъпност — @ON	23
– Начало на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопски данни в Латвия	23
– Вътрешна сигурност на ЕС — стратегия за управление на информацията	24
– Стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз	24
– Обучение на специалисти	24
– Борба срещу проникването на организираната престъпност в законната икономика	24
– Международни гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав	24
– Хагската конвенция за споразуменията относно избор на съд	25
– Насоки в областта на електронното правосъдие	25
– Проект „e-CODEX“	25
– Права на детето	25

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

– Институт на Европейския съюз за изследване на сигурността (ИЕСИС)	25
---	----

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Koen GEENS
Г-н Bart TOMMELEIN

Г-н Jam JAMBON

Г-н Theo FRANCKEN

Министър на правосъдието
Държавен секретар по въпросите на борбата със социалните измами, неприкосновеността на личния живот и Северно море към министъра по социалните въпроси и общественото здраве
Заместник министър-председател и министър на сигурността и вътрешните работи, отговарящ за големите градове и за Администрацията на обществените сгради
Държавен секретар по въпросите на убежището и миграцията, отговарящ за опростяването на административните процедури, към министъра на сигурността и вътрешните работи

България:

Г-н Христо ИВАНОВ
Г-н Веселин Вучков

Министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Чешка република:

Г-жа Helena VALKOVÁ
Г-н Milan CHOVANEC

Министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Дания:

Г-жа Mette FREDERIKSEN
Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Германия:

Г-н Heiko MAAS

Г-н Thomas DE MAIZIÈRE

Федерален министър на правосъдието и защитата на потребителите
Федерален министър на вътрешните работи

Естония:

Г-н Andres ANVELT
Г-н Hanno PEVKUR

Министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Ирландия:

Г-жа Frances FITZGERALD
Г-н Dara MURPHY

Министър на правосъдието и равенството
Заместник-министър, отговарящ за европейските въпроси и защитата на данни

Гърция:

Г-н Serafim TSOKAS
Г-жа Alexandra PAPADOPOULOU

Генерален секретар за политиката за защита
Постоянен представител

Испания:

Г-н Rafael CATALÁ POLO
Г-н Francisco MARTINEZ

Министър на правосъдието
Държавен секретар по въпросите на сигурността

Франция:

Г-жа Christiane TAUBIRA

Г-н Bernard CAZENEUVE

Пазител на държавния печат, министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Хърватия:

Г-н Orsat MILJENIĆ
Г-н Mato ŠKRABALO

Министър на правосъдието
Постоянен представител

Италия:

Г-н Angelino ALFANO
Г-н Andrea ORLANDO

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието

Кипър:

Г-н Socratis HASIKOS
Г-н Ionas NICOLAOU

Министър на вътрешните работи
Министър на правосъдието и обществения ред

Латвия:

Г-н Dzintars RASNAČS
Г-н Rihards KOZLOVSKIS

Министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Литва:

Г-н Juozas BERNATONIS
Г-н Elvinas JANKEVIČIUS

Министър на правосъдието
Заместник-министър на вътрешните работи

Люксембург:

Г-н Etienne SCHNEIDER

Заместник министър-председател, министър на икономиката, министър на вътрешната сигурност, министър на отбраната
Постоянен представител

Г-н Christian BRAUN

Унгария:

Г-н László TRÓCSÁNYI
Г-н Károly KONTRÁT

Министър на правосъдието
Парламентарен държавен секретар и заместник-министър, Министерство на вътрешните работи

Малта:

Г-н Owen BONNICI

Министър на правосъдието, културата и местното управление
Постоянен представител

Г-жа Marlene BONNICI

Нидерландия:

Г-н Ivo OPSTELTEN

Министър по въпросите на сигурността и правосъдието
Министър по въпросите на имиграцията (отговарящ и за въпросите на сигурността и правосъдието)

Г-н Fred TEEVEN

Австрия:

Г-н Wolfgang BRANDSTETTER
Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Федерален министър на правосъдието
Федерален министър на вътрешните работи

Полша:

Г-н Grzegorz GRABARCZYK
Г-н Piotr STACHANCIUK

Министър на правосъдието
Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Португалия

Г-н António COSTA MOURA
Г-жа Anabele RODRIGUES

Държавен секретар за правосъдието
Министър на вътрешните работи

Румъния:

Г-н Robert-Marius CAZANCIUC
Г-н Bogdan TOHĂNEANU

Министър на правосъдието
Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Словения:

Г-н Goran KLEMENČIČ
Г-жа Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAR

Министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Словакия:

Г-жа Monika JANKOVSKÁ
Г-жа Marian SALON

Държавен секретар, Министерство на правосъдието
Държавен секретар, Министерство на вътрешните работи

Финландия:

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON
Г-жа Marjo ANTTOORA

Министър на правосъдието
Държавен секретар към министъра на вътрешните работи

Швеция:

Г-н Morgan JOHANSSON

Министър на правосъдието и по въпросите на миграцията
Министър на вътрешните работи

Г-н Anders YGEMAN

Обединено кралство:

Г-н Chris GRAYLING
Г-жа Theresa MAY

Лорд-канцлер, министър на правосъдието
Министър на вътрешните работи

Комисия:

г-жа Вера Йоурова
г-н Димитрис Аврамопулос

Член
Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПРАВОСЪДИЕ

Регламент относно защитата на данните

Съветът договори частичен общ подход по конкретни въпроси от проекта за регламент, определящ общата рамка на ЕС за защитата на данните ([16140/14](#)), при условие че:

- докато всичко не се договори, нищо не е договорено;
- не се засягат никакви хоризонтални въпроси;
- договореният частичен общ подход не дава мандат на председателството да започне неофициални тристранни срещи с Европейския парламент относно текста.

Частичният общ подход включва някои разпоредби, които са от решаващо значение по въпроса за обществения сектор (член 1, член 6, параграфи 2 и 3, член 21), както и глава IX (разпоредби, свързани с особени ситуации на обработване на данни) и свързаните с това съображения.

Съветът проведе и дебат относно механизма за обслужване на едно гише въз основа на предложението, представено от председателството ([15656/1/14 REV 1](#)). Мнозинството министри подкрепиха общата структура на предложението и заключиха, че през идните месеци ще е необходима допълнителна техническа работа въз основа на тези елементи.

Още през октомври и декември 2013 г. Съветът изрази цялостната си подкрепа за принципа, че по отношение на важни транснационални случаи в регламента следва да се установи механизъм за обслужване на едно гише, за да се постигне едно-единствено надзорно решение, което да бъде взето бързо, да гарантира съгласувано прилагане, да предоставя правна сигурност и да намалява административната тежест. Това е важен фактор за укрепването на разходната ефективност на правилата за защита на данните за международната търговия, като така се допринася за растежа на цифровата икономика.

Министрите заключиха още, че експертите следва да проучат начините за укрепване на „близостта“ между физическите лица и надзорния орган, който взема решение, чрез привличане на местните надзорни органи в процеса на вземане на решение. Освен това през декември 2013 г. Правната служба на Съвета посочи, че моделът, оформен в резултат от досегашната техническа работа, ще изправи субектите на данни пред толкова усложнена система, че ще бъде несъвместим с правото на ефективни правни средства за защита.

Сегашното предложение се опитва да отговори на загрижеността на Правната служба на Съвета и да подобри „близостта“. Съгласно предложението механизмът за обслужване на едно гише следва да се задейства само по отношение на важни трансгранични случаи и ще се изразява в сътрудничество и съвместно вземане на решения между съответните органи за защита на данните. В предложението се пояснява, че съвместно договореното решение ще се приеме от органа за защита на данните, който е в най-добра позиция да осигури най-ефективна защита от гледна точка на субекта на данните. На практика това означава, че местният орган ще бъде този, който ще взема решението във всички случаи, в които жалбоподателят може да бъде неблагоприятно засегнат от него, като се предвижда възможността решението на органа за защита на данните да бъде преразгледано от съда на жалбоподателя.

Относно презумпцията за невинност

Съветът постигна общ подход по предложението за директива относно укрепването на някои аспекти на презумпцията за невинност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес в наказателното производство ([16531/14](#)).

Целта на настоящата директива е да се укрепи правото на справедлив съдебен процес в наказателното производство посредством установяването на минимални правила относно някои аспекти на презумпцията за невинност и на правото на лицата да присъстват на съдебния процес при наказателни производства.

Този общ подход е в основата на преговорите с Европейския парламент с цел постигането на съгласие по окончателния текст на директивата.

Европейска прокуратура

Съветът беше информиран от председателството за актуалното състояние във връзка с предложението за създаване на Европейска прокуратура.

Министрите проведоха и ориентационен дебат за това как най-добре да се гарантира независимостта на вземането на решения в рамките на Европейската прокуратура. Настоящият текст изхожда от предположението, че европейските прокурори ще осъществяват надзор върху разследвания и наказателни преследвания в своите държави членки по произход и че инструкциите към европейските делегирани прокурори в държавите членки ще бъдат предавани чрез тях.

С цел осигуряване и укрепване на независимостта на европейските прокурори министрите постигнаха съгласие за по-подробно обсъждане на укрепването на разпоредбите в член 13 (назначаване и освобождаване от длъжност на европейския главен прокурор и на европейските заместник главни прокурори) и член 14 (назначаване и освобождаване от длъжност на европейските прокурори) в съответствие с предложеното от председателството ([15862/1/14 REV 1](#)) и въз основа на нов проект на текст.

През март 2014 г. Съветът проведе обсъждане по въпроси, засягащи структурата на службата и определянето на нейните задачи и компетентност. Като цяло министрите изразиха съгласие с идеята Европейската прокуратура да бъде организирана като колегиум на прокурори от държавите членки.

През юни 2014 г. Съветът потвърди принципите за колегиалната организация на Европейската прокуратура като основа за по-нататъшните обсъждания. Министрите потвърдиха също принципа Европейската прокуратура да има приоритетна компетентност да извършва разследвания и действия по повдигане и поддържане на обвинение по престъпления, засягащи финансовите интереси на Съюза ([9834/1/14 REV 1](#)), а националните органи да запазят по принцип съвместна компетентност.

Предложеният регламент има за цел да съдейства в борбата с престъпленията срещу финансовите интереси на Съюза, като създаде Европейска прокуратура с компетенции в тази област. Правното основание и правилата за създаването на Европейската прокуратура се съдържат в член 86 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). Предложеният регламент ще бъде приет по специална законодателна процедура: Съветът ще вземе решение с единодушие, след като получи одобрението на Европейския парламент. Ако в рамките на Съвета не може да бъде постигнато единодушно съгласие, в Договорите е предвидено, че група от най-малко девет държави членки може да предприеме установяване на засилено сътрудничество.

Комисията представи предложението си на 17 юли 2013 г. ([12558/13](#)).

Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст)

Съветът постигна съгласие относно частичен общ подход по регламента относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) ([16139/14](#)). Разпоредбите, свързани с Европейската прокуратура и глава IV относно защитата на данни са изключени от частичния общ подход, тъй като са свързани с други законодателни предложения, чието разглеждане все още не е приключило.

Целта на предложението е Евроюст да заработи по-ефикасно, като се създаде нов управленски модел. То е насочено и към подобряване на оперативната ефективност на Евроюст чрез въвеждането на единен статут и единни правомощия на националните членове. Основните промени се отнасят до разграничението между оперативните и управленските функции на колегиума; структурата на изпълнителния съвет; новите разпоредби относно годишното и многогодишното програмиране; представителството на Комисията в изпълнителния съвет; и подробно описание на отговорностите и функциите на административния директор.

Новият регламент привежда функционирането и структурата на Евроюст в съответствие с Договора от Лисабон. С него се засилва и демократичната легитимност на Евроюст, като в бъдеще Европейският парламент и националните парламенти ще участват по-активно в оценката на дейността на Евроюст.

Комисията представи предложението си през юли 2013 г. ([12566/13](#)).

Производство по несъстоятелност

Съветът одобри политическо споразумение, постигнато с Европейския парламент по нови, действащи в целия ЕС правила относно производството по несъстоятелност ([15414/14](#) + [ADD](#) [D](#)).

Целта на новите правила е трансграничните производства по несъстоятелност да станат по-ефективни и ефикасни, да бъдат от полза за длъжниците и кредиторите, да улесняват оцеляването на предприятията и да предоставят втори шанс на предприемачите. Освен това с тях действащият регламент за производството по несъстоятелност се привежда в съответствие с промените в националните закони в тази област, въведени след влизането му в сила през 2002 г.

За повече информация вж. [съобщението за печата](#).

Европейска процедура за искове с малък материален интерес

Съветът постигна съгласие относно общ подход по предложението за регламент за изменение на регламента за европейската процедура за искове с малък материален интерес и на регламента за европейска заповед за плащане ([15841/14](#)). Този общ подход е в основата на преговорите с Европейския парламент с цел постигане на съгласие по окончателния текст на регламента.

Целта на предложеното изменение на регламента е европейската процедура за искове с малък материален интерес да стане по-ефективна, по-специално чрез отразяване на технологичния напредък в съдебните системи в държавите членки, както и процедурата да стане достъпна в по-голям брой случаи, по-специално за предприятията.

За постигането на тази цел в договорения общ подход са включени следните изменения:

- удвояване на максимално допустимата стойност на иск с малък материален интерес, който в момента е в размер на 2 000 евро, на 4 000 евро;
- задължение на държавите членки да предлагат възможност за заплащане на съдебните такси от разстояние;
- увеличаване на използването на съвременни технологии за провеждането на устни изслушвания и събирането на доказателства, за комуникация между съдилищата и страните по делото, както и създаване на обща рамка, която дава възможност при определени условия да се извършва електронно връчване на документи;
- свеждане до минимум на изискването за превод (и свързаните с това разходи) по отношение на удостоверението за изпълнение на съдебното решение, издавано по европейската процедура за искове с малък материален интерес;
- създаване на връзка между европейската процедура за искове с малък материален интерес и процедурата за европейска заповед за плащане, като се предостави на ищеца възможност да използва европейската процедура за искове с малък материален интерес, когато има подадено възражение срещу европейска заповед за плащане.

Европейската процедура за искове с малък интерес е важен инструмент за гражданите и предприятията, тъй като подобрява достъпа до правосъдие чрез опростяване на трансграничното съдопроизводство по искове с малък материален интерес при граждански и търговски дела и намалява разходите. Тя е установена с Регламент 861/2007 и се прилага от 1 януари 2009 г.

Съдебните решения по тази процедура се признават и са изпълними в другите държави членки, без да е необходима декларация за изпълняемост. Процедурата се предлага като средство, което може да бъде избрано като алтернатива на съществуващите възможности, предоставени в рамките на националното законодателство на държавите членки.

Взаимно признаване на официални документи

Съветът проведе обсъждане по проекта за регламент за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на изискванията за представяне на някои официални документи в Европейския съюз.

Обсъждането се съсредоточи върху четири въпроса: обхвата, преводите, многоезичните стандартни удостоверения и връзката между бъдещия регламент и други правни инструменти. Министрите приеха насоки относно

въпросите за продължаване на работата на техническо ниво ([15843/14](#)). Съгласно тези насоки обхватът на предлагания текст ще бъде ограничен само до въпросите на гражданското състояние.

Предложеният регламент има за цел да опрости процедурите за трансгранично използване и приемане на официални документи между държавите членки, с което да се допринесе за създаването на Европа на гражданите и добре функциониращ единен пазар за предприятията на ЕС.

В първоначалния обхват на настоящото предложение са включени издадените от органи на държавите членки официални документи, които имат формална доказателствена сила по отношение на раждане, смърт, име, брак, регистрирано партньорство, произход, осиновяване, местопребиваване, гражданство, национална принадлежност, недвижимо имущество, правен статут и представителство на дружество или друго предприятие, права на интелектуална собственост и липса на съдебно минало. Съгласно предложението за регламент тези документи ще бъдат освободени от всякакви форми на легализация и подобни формалности. От обхвата му са изключени документите, съставени от частни лица, и документи, издадени от органи на трети държави.

С предложението се въвеждат също многоезични стандартни удостоверения на ЕС за раждане, смърт, брак, регистрирано партньорство и правен статут и представителство на дружество или друг вид предприятие.

Комисията представи предложението си на 24 април 2013 г. ([9037/13](#)).

Имуществен режим между съпрузи и имуществени последици на регистрираните партньорства

Председателството информира Съвета относно актуалното състояние на две предложения: за регламента на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи и в областта на имуществените последици на регистрираните партньорства ([16171/14](#)).

С тези предложения е завършена рамката на правните инструменти на ЕС за съдебното сътрудничество в областта на семейното право, която е съставена от Регламент „Брюксел IIa“ относно въпросите, свързани с разводите и родителската отговорност ([Регламент 2201/2003](#)), Регламент „Рим III“ относно приложимото право при развод ([Регламент 1259/2010](#)), Регламента относно задълженията за издръжка ([Регламент 4/2009](#)) и Регламента за наследяването ([Регламент 650/2012](#)).

Двата регламента имат за цел да се определи кой съдия ще бъде компетентен и кое право ще бъде приложимо по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи и имуществените последици на регистрираните партньорства. Свободното движение на съдебните решения в тази област също ще бъде осигурено по подобен начин като при признаването и изпълнението на решенията съгласно Регламента за наследяването.

В регламентите правните институти на брака и регистрираното партньорство не са засегнати и продължават да се определят от националното право на държавите членки. Нищо не задължава държавите членки, чието право не познава правния институт на регистрираното партньорство, да го предвидят в националното си право.

Регламентите включват и редица гаранции с цел да бъдат зачетени националните правни системи. Например, те не задължават държавите членки, чието право не познава правния институт на партньорството, да поемат компетентността, като за този конкретен случай са предвидени алтернативни основания за компетентност, за да се гарантира, че за партньорите ще е полезно да има предвидим компетентна съд.

Доколкото е възможно, двата регламента съдържат паралелни разпоредби, за да се гарантира равно третиране на съпрузи и партньори.

Проведените в рамките на Съвета преговори доведоха до значителен напредък по отношение на двата регламента. Въпреки това някои държави членки се нуждаят от повече време, за да приключат с обмислянето на позициите си. На тази основа италианското председателство представи възможен компромисен текст на двата регламента, в който е отразена свършената досега работа, и постави началото на период за обмисляне на позициите в рамките на отделните държави.

Съветът ще разгледа отново този въпрос възможно най-скоро и не по-късно от края на 2015 г.

Информация от председателството

Съветът беше информиран от председателството относно редица законодателни предложения, сред които:

- директивата относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни ([15730/14](#));
- директивата относно временната правна помощ за заподозрените или обвиняемите, които са задържани, и правната помощ при производствата по европейска заповед за арест ([15490/14](#));
- директивата относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред ([15221/14](#)).

ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Управление на миграционните потоци

Министрите бяха информирани от Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) относно изпълнението на оперативните действия, определени от Работната група по въпросите на Средиземноморието и последващите действия във връзка със заключенията на Съвета от 10 октомври 2014 г. относно предприемането на действия за по-добро управление на миграционните потоци.

Съветът взе под внимание набора от показатели на Комисията и приветства постигнатия до момента напредък в изпълнението на тези оперативни действия.

Министрите приветстваха и поставеното на 1 ноември успешно начало на финансираната от ЕС операция Triton, насочена към засилване на наблюдението на границите във водите в близост до бреговете на Италия. Председателството благодари на всички държави, участващи в ръководената от Frontex операция, за активния им принос към нейния успех.

В центъра на дебата беше и необходимостта от засилване на ангажимента на ЕС в областта на презаселването.

Комисията подчерта спешната необходимост от допълнителни европейски усилия в областта на презаселването на бежанци и посочи, че в момента се обмисля възможността за представяне на идея за пилотен проект в областта на презаселването.

Някои държави членки подчертаха значението на подобна инициатива, отчитайки особено неравномерното разпределение на бежанците сред тях, докато други бяха на мнение, че презаселването може да се прилага само на основата на доброволен подход.

Що се отнася до действията в трети държави, Съветът даде висока оценка на резултатите от министерските конференции за миграцията и развитието (процес от Рабат) и за новата инициатива за Африкански рог (процес от Хартум), които се проведоха на 27—28 ноември в Рим. Министрите изразиха задоволство и от резултатите от срещата на министрите на вътрешните работи и на министрите на външните работи от ЕС, насочена към по-добро координиране на вътрешните и външните аспекти на миграцията.

Министрите приканиха Комисията и ЕСВД да продължат да информират Съвета относно изпълнението на съответните действия с цел преодоляване на основните предизвикателства, свързани с въпроси в областта на убежището и миграцията.

Борбата срещу тероризма

– *Чуждестранни бойци*

Съветът проведе задълбочено обсъждане по въпроса за чуждестранните бойци въз основа на документ за обсъждане, изготвен от координатора на ЕС за борба с тероризма. Министрите предоставиха политически насоки в две специфични области, в които трябва да се постигне по-нататъшен напредък: ответните действия на съдебната власт и по-нататъшните подобрения в обмена на информация.

Що се отнася до действията на съдебната власт, министрите постигнаха съгласие да се направи оценка на нуждата от актуализиране на [Рамково решение 2002/475/ПВР](#) относно борбата срещу тероризма, особено във връзка с неотдавнашното приемане на [Резолюция 2178 \(2014\) на Съвета за сигурност на ООН](#).

По отношение на обмена на информация Съветът постигна съгласие относно необходимостта от предоставяне на цялата съответна информация на Европол и от присъединяване към структурите на сътрудничество, които се създават в агенцията. Той също така прикани държавите членки да използват оптимално възможностите за обмен на информация с Евроюст по наказателни преследвания и издаването на осъдителни присъди.

Италианското председателство представи и някои конкретни инициативи, разработени през полугодieto, например създаването, в партньорство с Европол, на мрежа от звена за контакт по въпроса за чуждестранните бойци, към която вече се присъединиха 10 държави членки.

Министрите взеха под внимание напредъка, постигнат в изпълнението на мерките, насочени към преодоляване на това явление, и изрази своята подкрепа за продължаване на работата в тези области.

Съветът ще разгледа отново въпроса за чуждестранни бойци на следващото си заседание.

– ***Насоки за стратегията на ЕС за борба срещу радикализацията и набирането на терористи***

Съветът одобри насоки за стратегията на ЕС за борба срещу радикализацията и набирането на терористи. Насоките бяха създадени с цел прилагане на преработената стратегия на ЕС, приета от Съвета през юни 2014 г. ([9956/14](#)).

Преработването на стратегията беше поискано през юни 2013 г. от министрите на вътрешните работи ([9447/13](#)) и беше изготвено след публикуването на съобщението на Комисията „Предотвратяване на радикализацията, водеща до тероризъм и екстремистко насилие“ през януари тази година ([5451/14](#)).

Основната цел на стратегията е да се осуетят процесите на радикализиране — по собствена инициатива или под влияние — и набиране на терористи и да се предотврати появата на ново поколение терористи.

За тази цел в преработената стратегия се изтъква необходимостта от:

- утвърждаване на сигурността, правосъдието и равните възможности за всички
- усилия за гарантиране, че умерените възгледи надделяват над екстремизма
- одобряване на държавната комуникационна политика
- подкрепа на посланията за борба с тероризма
- противодействие на онлайн радикализацията и набирането на терористи онлайн
- обучение, изграждане на капацитет и привличане на практикуващи специалисти на първа линия в съответните сектори
- подкрепа на отделни лица и на гражданското общество за укрепване на устойчивостта
- подкрепа на инициативи за подпомагане на излизането от вредна среда
- подпомагане на по-нататъшни научни изследвания за тенденциите и предизвикателствата на радикализацията и набирането на терористи
- хармонизиране на вътрешните и външните дейности за противодействие на радикализацията

– ***Стратегия на ЕС за борба с тероризма***

Съветът взе под внимание представения от координатора на ЕС за борба с тероризма доклад относно прилагането на стратегията на ЕС за борба с тероризма ([15799/14](#) + [ADD 1](#)).

В доклада са обобщени последните резултати в различните направления на стратегията и са изброени онези области, в които следва да се предприемат мерки. Той обхваща периода от декември 2012 г. до средата на октомври 2014 г.

Стратегията на ЕС за борба с тероризма, приета през декември 2005 г., определя рамката за дейността на ЕС в тази област ([14469/4/05 REV 4](#)).

– ***Стратегия относно финансирането на тероризма***

Съветът взе под внимание представения от координатора на ЕС за борба с тероризма доклад за изпълнението на преработената стратегия относно финансирането на тероризма ([12243/14](#)).

Докладът е изготвен в сътрудничество с Комисията и в него се очертава напредъкът в постигането на целите, посочени в преработената стратегия. В него също така се отправят редица препоръки за това как да се приложи стратегията по-ефективно.

В доклада се прави обзор, като се акцентира върху периода от публикуването на последния доклад през 2011 г. до юли 2014 г.

Преработената стратегия относно финансирането на тероризма бе приета от Съвета през юли 2008 г. ([11778/1/08 REV 1](#)). Съгласно нея на координатора за борба с тероризма се възлага да осъществява последващ контрол в сътрудничество с Комисията.

– ***Директива на ЕС относно резервационните данни на пътниците (PNR)***

Съветът взе под внимание информацията на председателството относно предложението за директива относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на терористични действия и на тежки престъпления.

Министрите постигнаха съгласие, че е необходимо спешно да бъде приета на директивата, както бе поискано от Европейския съвет, и призоваха отново Европейския парламент да приеме възможно най-скоро своята позиция, така че да може да започне преговори със Съвета.

Съветът прие позицията си през април 2012 г. ([8916/12](#))

Общата цел на предложената директива е да се въведе съгласувана, приложима в целия ЕС система за полетни данни на пътниците чрез създаването на единен модел на ЕС за всички държави членки, участващи в новите правила, който да гарантира сътрудничеството между съответните органи в рамките на Съюза. Вследствие на това всички въздушни превозвачи, осъществяващи полети по обхванатите от новите правила маршрути, ще трябва да предоставят PNR данни на правоприлагащите органи на държавите членки. Тези органи обаче ще могат да използват данните — които вече се събират от въздушните превозвачи — единствено за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежката (транснационална) престъпност.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

В рамките на тази точка Съветът беше информиран за актуалното състояние на работата по редица законодателни предложения, сред които:

- директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети страни с цел научни изследвания, образование, ученически обмен, платен и неплатен стаж, доброволческа дейност и работа по програми „au pair“ (преработен текст);
- регламента за изменение на Регламент (ЕС) № 604/2013 по отношение на определянето на държавата членка, компетентна да разгледа молбата за международна закрила на непридружени ненавършили пълнолетие лица, на които нито един член на семейството, брат или сестра или роднина не се намира законно в някоя от държавите членки.

Председателството информира министрите относно:

- резултатите от последната срещата на министрите ЕС—САЩ по въпросите на ПВР проведена във Вашингтон на 12—13 ноември 2013 г.;
- дейностите на специалната комисия по организираната престъпност, корупцията и изпирането на пари (CRIM), създадена от Европейския парламент;
- IV евро-африканска министерска конференция за миграцията и развитието (процес от Рабат), проведена в Рим на 26—27 ноември 2014 г.;
- инициативата за миграционния маршрут ЕС—Африкански рог (процес от Хартум), проведена в Рим на 28 ноември 2014 г.;
- съвместна неофициална среща на министрите на външните работи и на министрите на вътрешните работи, проведена в Рим на 27 ноември 2014 г.

Делегацията на Словения информира министрите за резултатите от конференцията на министрите в рамките на Форума от Залцбург, която се проведе в Vrdo pri Kranju (Словения) на 11 и 12 ноември, 2014 г.

Латвийските министри информираха Съвета за приоритетите на предстоящото латвийско председателството на ЕС в областта на правосъдието и вътрешните работи, по които председателството възнамерява да работи усилено в сътрудничество с Европейската комисия и Европейския парламент.

Вниманието на председателството ще бъде съсредоточено върху укрепването на рамката за защита на данните, укрепването на защитата на финансовите интереси на ЕС, утвърждаването на процесуалните права в наказателните производства и по-нататъшното развитие на програмата „Правосъдие за растеж“.

По отношение на въпросите на правосъдието председателството ще се съсредоточи върху укрепването на рамката за защита на данните, подобряването на защитата на финансовите интереси на ЕС, утвърждаване на процесуалните права в наказателните производства и по-нататъшното развитие на програмата програма „Правосъдие за растеж“.

Министърът на вътрешните работи посочи миграционните потоци, борбата с тероризма със специален акцент върху чуждестранните бойци, както и стратегията за вътрешна сигурност като важни теми в областта на вътрешните работи през идните шест месеца.

СМЕСЕН КОМИТЕТ

Управление на миграционните потоци

Комитетът беше информиран от Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) относно изпълнението на оперативните действия, определени от Работната група по въпросите на Средиземноморието и последващите действия във връзка със заключенията на Съвета от 10 октомври 2014 г. относно предприемането на действия за по-добро управление на миграционните потоци.

Вж. точката по тази тема по-горе

Функциониране на Шенгенското пространство

– *Оценки по Шенген*

Комитетът проведе обмен на мнения по доклада за приключване и заключенията на Съвета от 15 години оценки по Шенген в Съвета.

В доклада се прави обзорен преглед на събитията и постиженията в областта на Шенген през последните 15 години работа в рамките на Съвета и се очертава бъдещата роля на Съвета, произтичаща от въвеждането на новата система за управление на шенгенското пространство.

След обмена на мнения Светът одобри [заклученията](#).

– *Шестия шестмесечен доклад относно функционирането на Шенгенското пространство*

Комитетът обсъди шестия шестмесечен доклад на Комисията относно функционирането на Шенгенското пространство (1 май — 31 октомври 2014 г.) ([15783/14](#)) и приветства извършената през миналите месеци работа за укрепване на Шенгенското пространство и засилване на взаимното доверие.

На заседанието си през юни 2011 г. Европейският съвет заяви, че е необходимо по-нататъшно укрепване на политическите насоки и сътрудничеството в Шенгенското пространство, с което да се повиши взаимното доверие между държавите членки. На 8 март 2012 г. Съветът прие заключения ([7417/12](#)) относно насоки за укрепване на политическото управление в рамките на сътрудничеството по Шенген. В заключенията си Съветът изразява съгласие за провеждането на обсъждания по този въпрос на равнище министри веднъж по време на всяко председателство и приветства предложението на Комисията в това отношение да представя редовно доклади по въпроса.

Директива относно защитата на данните

Председателството информира Комитета за актуалното състояние ([15730/14](#)) по предложението за директива относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказателни санкции и относно свободното движение на такива данни.

Друга дейност

В рамките на тази точка комитетът беше информиран за актуалното състояние на редица законодателни предложения, сред които:

- пакетът „Интелигентни граници“;
- регламентът за създаване на виза за обиколно пътуване и за изменение на Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген и на регламенти (ЕО) № 562/2006 и (ЕО) № 767/2008;
- регламента относно Визовия кодекс на ЕС (преработен текст).

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Бюджет на SISNET за 2015 г.

Съветът прие бюджета за изграждането и функционирането на комуникационната инфраструктура на Шенгенското пространство (SISNET) за 2015 г. Общият бюджет е 755 000 евро. За повече информация вж. [15483/14](#).

План за действие относно незаконния трафик на огнестрелни оръжия — ЕС и региона на Югоизточна Европа

Съветът одобри плана за действие относно незаконния трафик на огнестрелни оръжия между ЕС и региона на Югоизточна Европа за периода 2015—2019 г. За повече подробности вж. [15516/14](#).

Ролята на сътрудничеството в областта на правоприлагането по отношение на борбата с престъпленията с храни

Съветът одобри заключенията относно ролята на сътрудничеството в областта на правоприлагането по отношение на борбата с престъпленията с храни ([15623/14](#)).

Организирана престъпност — @ON

Съветът прие резолюцията относно създаването на оперативна мрежа — @ON — за борба с групировките от мафиотски тип на тежката и организираната престъпност.

За повече информация вж. [14929/1/14 REV 1](#).

Начало на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопски данни в Латвия

Съветът прие решение относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Латвия ([15445/14](#)).

Латвия е въвела изцяло общите разпоредби за защита на данните и има право да получава и предоставя лични данни.

Вътрешна сигурност на ЕС — стратегия за управление на информацията

Съветът прие заключения относно актуализираната стратегия за управление на информацията в областта на вътрешната сигурност на ЕС, поместени в [15701/1/14 REV 1](#).

Стратегията за управление на информацията има за цел да подпомогне, рационализира и улесни управлението на информацията, необходима за осъществяването на съответния трансграничен обмен на информация между правоприлагащите органи, органите, отговарящи за граничния контрол и съдебните органи, занимаващи се с наказателноправни въпроси. В стратегията за управление на информацията се задават насоки относно начините за представяне на нуждите на ползвателите под формата на структури и съдържание, както и редица приоритетни области, в които могат да бъдат постигнати стратегически цели.

Стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз

Съветът прие заключения относно разработването на обновената стратегия за вътрешна сигурност на Европейския съюз, поместена в док. [15670/14](#).

Обучение на специалисти

Съветът прие заключения „Обучение на практикуващи юристи: съществен инструмент за консолидиране на достиженията на правото на ЕС“, поместени в док. [16142/14](#).

Борба срещу проникването на организираната престъпност в законната икономика

Съветът одобри заключения относно борбата срещу проникването на организираната престъпност в законната икономика чрез проследяване и наблюдение на финансовите потоци, по-специално по отношение на обществените поръчки (13311/5/14).

Международни гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав

Съветът прие решение относно утвърждаването от името на Европейския съюз на Протокола към Конвенцията за международните гаранции по отношение на подвижното оборудване по специфични въпроси за железопътния подвижен състав, приет в Люксембург на 23 февруари 2007 г. ([15113/13](#)).

Хагската конвенция за споразуменията относно избор на съд

Съветът прие решение за утвърждаване от името на Европейския съюз на Хагската конвенция от 30 юни 2005 г. за споразуменията относно избор на съд ([12052/14](#)).

Насоки в областта на електронното правосъдие

Съветът прие насоките за практическото изпълнение на плана за действие за периода 2014—2018 г. в областта на европейското електронно правосъдие. За повече подробности вж. [15771/14](#).

Проект „e-CODEX“

Съветът одобри заключенията относно устойчивостта на e-CODEX. За повече информация вж. [15774/14](#).

Началото на широкомащабния пилотен проект e-CODEX беше поставено в рамките на многогодишния план за действие за периода 2009—2013 г. в областта на европейското електронно правосъдие с цел да се работи изключително по реализацията на някои от предвидените функции на европейското електронно правосъдие, описани в този план за действие, по-специално дематериализирането на съдебните производства и комуникацията между съдебните органи.

Права на детето

Съветът прие заключенията относно утвърждаването и защитата на правата на детето, поместени в док. [15559/14](#).

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

Институт на Европейския съюз за изследване на сигурността (ИЕСИС)

Съветът даде съгласието си за финансов правилник, приложим за общия бюджет на ИЕСИС. В преработения финансов правилник се вземат предвид промените в бюджетната процедура, въведени с Решение 2014/75/ОВППС на Съвета, както и препоръките, отправени от одиторската колегия на ИЕСИС.